RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE

Oil filled electrical heater

Ligne BH3



MODE D'EMPLOI
USER MANUAL



F R A N Ç A I S

***ALPATEC** vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance.*
Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

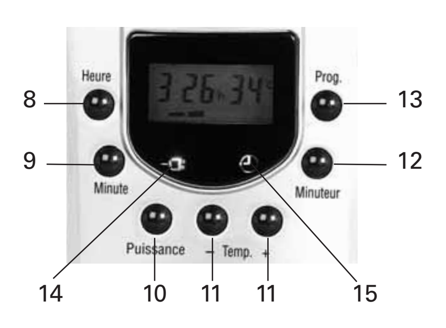
- LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et ne branchez pas l'appareil.
- Ne jamais laisser à la portée d'enfants et ne pas les laisser utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénouées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et selon les instructions du manuel.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
- Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Garder l'appareil à une distance minimum d'un mètre d'objets inflammables tels que les rideaux, textiles…
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des pièces humides telles que des salle de bains.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur ou près de surfaces chaudes.
- Ne jamais déplacer ou débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est bien débranché et complètement refroidi.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- Ne pas introduire d'objets métalliques pointus, ni vos doigts dans l'appareil pour ne pas l'endommager et éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL. CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION

1.- Poignée de transport
2.- Interrupteur On/Off
3.- Tableau de commandes
4.- Écran LCD
5.- Cordon d'alimentation (non montré)
6.- Range cordon
7.- Roulettes de déplacement
8.- Bouton Heure
9.- Bouton Minute
10.- Bouton Puissance
11.- Boutons Température + et –
12.- Bouton Minuteur
13.- Bouton Programmation (départ/arrêt)
14.- Indicateur lumineux de fonctionnement
15.- Indicateur lumineux de programmation ou minuteur





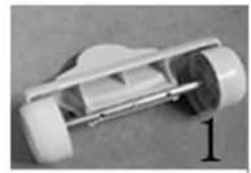
CARACTÉRISTIQUES :

Modèle BH3-15 / BH3-20 / BH3-25
Voltage 220-240 V – 50 Hz
Classe I

	BH3 - 15	BH3 – 20	BH3-25
Puissance I	500 W	800 W	1000 W
Puissance II	700 W	1000 W	1200 W
Puissance III	1200 W	1800 W	2200 W

MONTAGE

• Fixer les roulettes comme décrit sur le schéma.











UTILISATION

1.UTILISATION BASIQUE

• Brancher l'appareil.
• Mettre l'interrupteur On/Off (2) sur la position On.
• Appuyer sur le bouton PUISSANCE (10).
• L'indicateur lumineux de fonctionnement s'allume en rouge. La puissance par défaut est Pleine puissance, température 35°C. (ou la dernière puissance sélectionnée si le bouton On/Off est resté en position On).
• Appuyer sur le bouton PUISSANCE (10) jusqu'à ce que la puissance souhaitée soit affiché sur l'écran.

Voir séquence :









Puissance : Pleine Moyenne Réduite Arrêt

• Pour sélectionner la température, utiliser les boutons (11) Temp. + / Temp. – (réglage de 5°C à 35°C). L'appareil régule alors automatiquement autour de la température sélectionnée.



Température souhaitée

Nota : l'heure sur l'écran LCD peut être réglée (voir paragraphe "RÉGLAGE DE L'HORLOGE").

2. UTILISATION AVANCÉE

• Votre appareil présente des fonctions avancées vous permettant de programmer une plage de fonctionnement ou bien une durée de fonctionnement.
• Brancher l'appareil.
• Mettre l'interrupteur On/Off (2) sur la position On.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

• Utiliser les boutons Heure (8) et Minute (9) pour effectuer le réglage de l'horloge.
• En haut les sigles AM (matin) et PM (après midi) sont affichés.



Attention : Ne pas modifier l'heure quand le mode automatique est activé.

• Si l'appareil est arrêté (interrupteur On/Off) ou privé d'alimentation, l'horloge se dérègle.

MINUTEUR

• Lorsque l'appareil est en fonctionnement (sans programmation) une durée peut-être sélectionnée.
• Appuyer sur le bouton MINUTEUR (12) jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche sur l'écran, de 30 minutes à 8 heures suivant la séquence : 0->30min->45min->1h->2h->4h->8h->0h.
• L'indicateur lumineux vert s'allume.
• Lorsque le temps s'est écoulé, l'appareil s'arrête et l'indicateur lumineux vert s'éteint.

• La température de consigne peut être ajustée à tout moment sans influer sur le minuteur.

Nota : il n'est pas nécessaire d'avoir réglée l'heure pour utiliser cette fonction.

PROGRAMMATION

• Vérifier le réglage de l'horloge.
• Cette fonction vous permet de définir une plage horaire de fonctionnement du produit.
• Sélectionner la température désirée (utiliser les boutons (11) Temp. + / Temp. –).
• Appuyer une fois sur le bouton Prog. (13).
• L'écran affiche :



• Utiliser les touches Heure et Minute pour régler l'heure de départ.
• Appuyer une seconde fois sur le bouton Prog. (13).
• L'écran affiche :



• Utiliser les touches Heure et Minute pour régler l'heure de fin .
• Appuyer une troisième fois sur le bouton Prog. (13).
• L'écran affiche :



• L'indicateur lumineux vert (15) s'allume.
• Lorsque l'horloge atteint l'heure de départ programmée, l'appareil se met à fonctionner et l'indicateur lumineux rouge (14) s'allume. Lorsqu'elle atteindra l'heure d'arrêt programmée, il stoppera.

La température de consigne peut être ajustée à tout moment sans influer sur la programmation.

ATTENTION : ne pas appuyer sur le bouton PUISSANCE (10), cela annulerait la programmation. De même si l'appareil est arrêté (interrupteur On/Off) ou privé d'alimentation, la programmation s'annule.

DÉSACTIVATION

• Appuyer de nouveau sur le bouton Prog. (13).
L'écran affiche :



POSITION HORS GEL

• Appuyer sur le bouton Puissance (10). Il est conseillé de sélectionner le mode pleine puissance.
• Appuyer sur le bouton Temp - jusqu'à ce que 5°C soit affiché sur l'écran.
• L'appareil se mettra en fonctionnement si la température ambiante descend à 5°C pour prévenir le gel.



AUTO SÉCURITÉ

Cet appareil est équipé d'un système de coupure automatique en cas de surchauffe ou de renversement.



ENTRETIEN

- Toujours éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage.
Attention : un radiateur à bain d'huile accumule de la chaleur, et de ce fait il refroidit lentement.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide (ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide), prendre soin de ne pas laisser de l'eau pénétrer dans le chauffage.
- Ne pas utiliser de tampons ou de produits abrasifs.
- La poussière peut être retirée avec un chiffon doux ou un aspirateur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, le conserver dans un endroit sec à l'abri de la poussière.

ENGLISH

*For your comfort and safety, **ALPATEC** has checked all the steps of manufacturing. The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use. **ALPATEC**, a complete range of air conditioners, coolers, fans and heaters for you to be completely satisfied.*

CAUTION

Read all these instructions carefully before using this product.

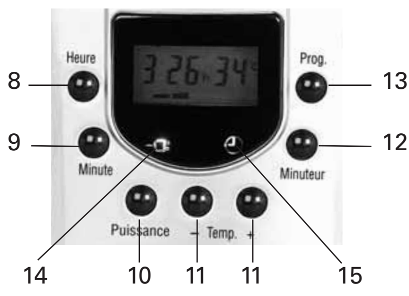
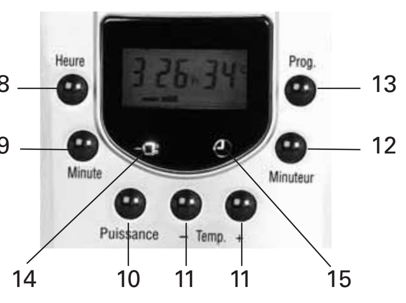
- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. If not, see your retailer and do not connect the appliance.
- Keep out of children or incompetent persons and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- From time to time, check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance show any sign of damage.
- Make sure that the connection cord does not touch any hot surface.
- Keep combustible materials such as drapes, clothing, towels away from the appliance.
- Do not cover the appliance.
- Never immerse the product in water or any liquid for any reasons.
- It is not recommended to use this appliance in humid ambient as bathroom.
- Do not use the appliance outdoor.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Never move or range the appliance by pulling the cord.
- To avoid any risk of burn, never move the appliance when it is hot.
- Before tidying the appliance, make sure that it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Unplug the appliance before cleaning.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Do introduce neither metallic objects, nor fingers inside the appliance in order to protect you from electrical shock.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- All interventions made by a non-qualified person can be dangerous; in this case guarantee conditions would cancel. As all electrical products, a competent electrician must repair it.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

DESCRIPTION

1.- Transport handle
2.- On/Off button
3.- Control panel
4.- LCD display
5.- Power cord (not shown)
6.- Power cord storage
7.- Casters
8.- Heure button
9.- Minute button
10.- Puissance button
11.- Temperature + / -
12.- Minuteur button
13.- Programmation button (start/stop)
14.- Power light indicator
15.- Timer light indicator

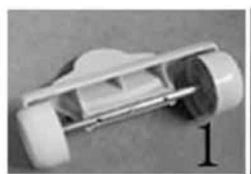
TECHNICAL DATA :

Model BH3-15 / BH3-20 / BH3-25
Voltage 220-240 V – 50 Hz
Class I

	BH3 - 15	BH3 – 20	BH3-25
Power I	500 W	800 W	1000 W
Power II	700 W	1000 W	1200 W
Power III	1200 W	1800 W	2200 W

INSTALLATION

• Fix the casters as shown.









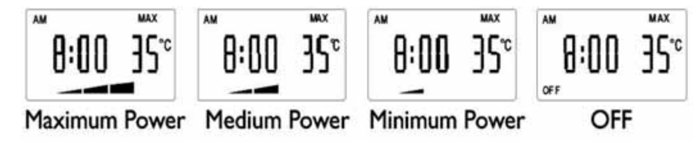


USING

1.BASIC USE

Plug the appliance.
Switch On/Off button (2) to On position.
Press PUISSANCE button (10).
Power light indicator lights on in red. High power and 35° C are selected (or latest power selected if On/Off button has remained to On position).
Press PUISSANCE button one or more times to select power level.

See following sequence:



Use Temperature + /- buttons(11) to select desired temperature (from 5°C to 35°C).
The appliance will automatically start and stop to keep the desired temperature.

Nota: Clock on LCD display can be set to the correct time (see chapter TIME SETTING)

2.ADVANCED USE

It is possible to set an AUTO function or a timer.
Plug the appliance.
Turn On/Off button (2) to On position.

TIME SETTING

Use Heure (8) or Minute (9) buttons to set the correct time.
You can see AM (morning) or PM (afternoon) on the top of the display.

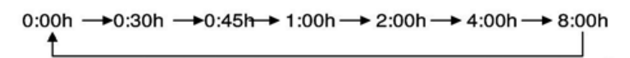


Caution: Do not modify the clock during the automatic Mode.

If the appliance is stopped (On/Off button to Off position) or without electrical power, the clock is reset.

TIMER

In basic use, the timer can be set.
Press MINUTEUR button (12) one or more times to select the disered time.
See following sequence:



Timer light indicator lights on in green.
Once the time is done, the appliance will stop, and green timer light indicator lights off.
Temperature setting can be adjusted at any time.

Note: It is not necessary to set the clock to use this function.

AUTO MODE

Set the clock (see chapter TIME SETTING).
This function allows to program an operating range.
Set the desired temperature with Temperature+/- buttons (11)

Press once Prog. button (13), ‘Auto on’ is displayed.

Start:



Press Heure button and Minute button to select the time you required the heater to turn on.

Press again Prog. button (13), ‘Auto off’ is displayed.

Stop:



Press Heure button and Minute button to select the time you required the heater to turn off.

Press again Prog. button (13) ‘Auto’ is displayed.

Activation:



The Auto mode has come into effect. Timer light indicator lights on in green.

When the starting time is reached the heater will start and power light indicator (14) will light on in red. When the time to turn off will be reached, the appliance will stop.
Desired temperature can be adjusted with Tem.+/Temp.- buttons any time.

Press Prog. Button. The screen display as follow:

Desactivation:



NOTE : In this case do not press, Puissance button, it will cancel programming. Even if On/Off button is Off position, programming is cancelled.

ANTI-FROZEN POSITION

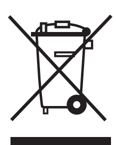
- Press “PUISSANCE” button (10). It is recommended to select the high power level.
- Set the temperature to 5°C with ‘Temp.-‘ button.
- The appliance will switch on automatically when room temperature falls to 5°C to prevent freezing.

AUTOMATIC CUT-OFF :

This appliance is equipped with an automatic cut-off device in case of overheating, and a tip over switch.

CLEANING

- Switch off and unplug the appliance.
- Clean the body with a soft, dry cloth (never immerse appliance in water), do not allow water to flow into the heater.
- Never use abrasives or detergents.
- The dust may be removed with a soft cloth or a vacuum cleaner.
- When the heater is not used for a long time, protect it from dust and dry.



Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.



05-11 - V2